

ПАРАТАКТИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ ГИПОТАКТИЧЕСКИХ КОМПЛЕКСОВ В ПОЛИПРЕДИКАТИВНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ С ПАРАТАКСИСОМ И ГИПОТАКСИСОМ

Статья посвящена изучению паратактической связи в полипредикативной конструкции с паратаксисом и гипотаксисом состоящей из нескольких гипотактических комплексов, объединенных сочинением. Результаты исследования выявили преобладание копулятивной связи и ее подтип, выражающий одновременность действия.

Ключевые слова: полипредикативное предложение с паратаксисом и гипотаксисом, копулятивная связь, адверсативная связь

T.V. Parnikova

PARATACTIC CONNECTION OF HYPOTACTIC COMPLEXES IN MULTIPLE COMPOUND-COMPLEX SENTENCE

The paper focuses on study of paratactic connection in multiple compound-complex sentence consisting of some hypotactic complexes. The results of study have revealed the predomination of copulative connection with its subtype denoting simultaneity of actions.

Key words: multiple compound-complex sentences, copulative connection, adversative connection

Продолжая исследование основных видов паратактической связи между комплексами в разных типах полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом [Парникова 2010: 34], функционирующих в поэтических текстах современного английского языка, рассмотрим особенности синтаксической конструкции, образованной двумя и более гипотактическими комплексами.

Данная конструкция стоит на втором месте по частотности (22,2%) среди «семи типов полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом» [Ракова 2004: 160]. В англоязычных поэтических текстах указанный тип полипредикативных предложений представлен двумя группами: первая группа включает в себя конструкции, состоящие из двух гипотактических комплексов, вторая группа – это предложения, сочетающие три гипотактических комплекса.

Между гипотактическими комплексами исследуемой конструкции складываются в основном копулятивные и адверсативные отношения, соответственно связь осуществляется сочинительными союзами *and* и *but*. В предложениях, имеющих два гипотактических комплекса, процентное соотношение использования данных союзов составляет 68,0 / 32,0 соответственно.

При исследовании паратактических отношений в конструкциях, состоящих из двух гипотактических комплексов, соединенных посредством копулятивной связи, было выявлено, что на предложения одновременности приходится 71,0%, на предложения следования – 29,0%. 1. For, as it chanced, / Their cottage

on a plot of rising ground / Stood single, with large prospect, north and south, / High into Easedale, up to Dunmail-Raise, / And westward to the village near the lake, / And from this constant light, so regular, / And so far seen, the House itself, by all / Who dwelt within the limits of the vale. Both old and young, was named The Evening Star (Wordsworth *Michael*) 2 I saw a city filled with lust and shame / Where men, like wolves, slunk through the grim half-light, / And sudden, in the midst of it, there came / One who spoke boldly for the cause of Right (McCrae *Anarchy*)

Информация, заложенная в двух минимальных гипотактических комплексах примера (1), объединена общностью временного значения *their cottage < > stood single, and the House itself, by all who dwelt within the limits of the vale, was named The Evening Star* – дом стоял одиноко на возвышенности, и все кто жили в долине, называли его «Вечерняя звезда». В минимальных гипотактических комплексах примера (2) наблюдается последовательность событий *I saw a city filled with lust and shame, and sudden there came one who spoke boldly for the cause of Right* – рассказчик видел город где парили вожаками и стыд, и внезапно придет тот, кто смеет выступать за справедливость.

Количество конструкций исследуемого типа с адверсативной связью двух комплексов выражено следующими показателями: 61,0% являются сопоставительные предложения и 39,0% – сопоставительно-распространительные предложения. Предложения несоответствия в англоязычных поэтических текстах выявлено не было. Рассмотрим примеры: 1 *I am training my puppy / To come when I call / But my puppy just thinks / That I am trying to play* (Конышева *Training*), 2 *If you trap the moment before it's ripe, / The tears of repentance you'll certainly wipe, / But if once you let the ripe moment go / You can never wipe off the tears of woe* (Blake, *The Rossetti Manuscript*)

В предложении (1) представлено сопоставление информации, заложенной в двух минимальных гипотактических комплексах *I am training my puppy to come when I call* и *my puppy just thinks that I am trying to play* – щенка обучают подходить по команде, а он думает что с ним будут играть. В примере (2) организация лексического состава финижного минимального гипотактического комплекса передает сопоставительно-распространительные отношения, дополняет информацию, выраженную в инициальном расширенном гипотактическом комплексе *but if once you let the ripe moment go you can never wipe off the tears of woe* – но если однажды ты упустишь нужный момент, возможно, никогда не утрешь слезы горя.

Для того, чтобы выявить семантические отношения в конструкциях, объединяющих три гипотактических комплекса, представляется необходимым применить методику исчисления комбинаторного потенциала. Число теоретиче-

ски возможных комбинаций союзов сводится к четырём ($n^2=2^2=4$, где n – место употребления союза, 2 – количество союзов): 1) конструкция с копулятивными отношениями (and – and), 2) конструкция с адверсативными отношениями (but – but); 3) конструкция с копулятивно-адверсативными отношениями (and – but); 4) конструкция с адверсативно-копулятивными отношениями (but – and).

В процессе исследования было установлено, что из четырёх теоретически возможных моделей в числе практически реализованных в стихотворных текстах представлены две модели: с копулятивными отношениями (1) и с копулятивно-адверсативными отношениями (3). Модели (3) и (4) рассматриваются как конструкции с одинаковым набором компонентов и связей между ними.

Наиболее частотным типом связи между инициальным и интерпозитивным и интерпозитивным и финитным комплексами является связь копулятивная. На такую модель приходится 75,0% от общего числа построений, объединяющих три гипотактических комплекса (предложения с адверсативной связью – 25,0% случаев). Среди предложений, организованных посредством копулятивной связи, преобладающими отношениями являются отношения одновременности, которые составляют 67,0%. Отношения следования «в чистом виде» отсутствуют. На стихотворные фрагменты, которые имеют форму полипредикативных предложений, сочетающих одновременность и следование, приходится 33,0%. Рассмотрим пример: I wonder whether the girls are mad, / And I wonder whether they mean to kill, / And I wonder if William Bond will die, / For assuredly he is very ill. (Blake, *William Bond, from The Pickering Manuscript*)

В данном полипредикативном предложении союз *and* связывает три гипотактических комплекса, смысловое содержание которых отмечено отношениями одновременности: (1) I wonder whether the girls are mad, (2) And I wonder whether they mean to kill, (3) And I wonder if William Bond will die. Герой стихотворения желает знать, безумны ли девушки, и намериваются ли они убить, и умрёт ли Уильям Бонд.

В предложениях, состоящих из трёх комплексов и представляющих адверсативную связь, реализуются только отношения сопоставления: Then would I be where I am not; / But where I am there I must be, / And where I would be I can not. (Nursery Rhymes)

Информация внутри второго минимального гипотактического комплекса сопоставляется с содержанием предыдущего фрагмента, принимающего форму минимального гипотактического комплекса (Then would I be where I am not) и с действиями, выраженными третьим минимальным гипотактическим комплексом: but where I am there I must be, and where I would be I can not – но я там,

где я должен быть, а там, где бы я был, я не могу быть. В данном случае многозначный союз *and* выступает в адверсативном значении, что редко встречается в исследуемых полипредикативных предложениях языка поэзии.

Итак, в конструкциях, сочетающих как два так и три гипотактических комплекса в обеспечении синтаксического соединения комплексов в координирующую позицию занимает копулятивная связь, внутри которой преобладают отношения одновременности.

Литература:

Парникова Т.В. Особенности паратактической связи в полипредикативном предложении с паратаксисом и гипотаксисом. Филология и проблемы преподавания иностранных языков. Сборник научных трудов. Выпуск 6 – М. «Прометей» МПГУ. 2010 – С. 34-38.

Ракова К.И. Типы полипредикативного предложения с сочетанием гипотаксиса и паратаксиса в современном английском языке / Научная мысль Кавказа – Приложение 10, 2004 – С. 157–167.